

## Polski

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Produkt przeznaczony dla osób powyżej 14 roku życia.

### Analiza ryzyka:

1. Możliwość uszkodzenia zaworu lub opony w wyniku nadmiernego ciśnienia.
2. Ryzyko przyciśnięcia palców przez ruchomy uchwyt pompki podczas pompowania.
3. Narażenie oczu lub twarzy na gwałtowny strumień powietrza w przypadku nieprawidłowego zamocowania końcówki do wentyla.
4. Możliwe pęknięcia lub wygięcia metalowych bądź plastikowych elementów pompki przy dużym obciążeniu, co może doprowadzić do urazów.

### Instrukcja bezpiecznego używania:

1. Przed użyciem sprawdź, czy pompka nie jest uszkodzona i czy wszystkie elementy są prawidłowo zamocowane.
2. Upewnij się, że końcówka pompki pasuje do wentyla (np. typu Presta lub Schrader).
3. Podczas pompowania trzymaj pompę stabilnie, aby uniknąć wyslizgnięcia się z dłoni.

4. Regularnie kontroluj wskazania ciśnienia i nie przekraczaj zalecanego zakresu dla danej opony.
5. Po zakończeniu pompowania zdejmij końcówkę ostrożnie, aby uniknąć gwałtownego uwolnienia powietrza.

### Instrukcja utylizacji:

- Zdemontuj możliwe do oddzielenia elementy (metal, plastik) i poddaj je recyklingowi, jeśli to możliwe.
- Części, których nie można poddać recyklingowi, wyrzuć do odpadów zmieszanych, zgodnie z lokalnymi przepisami.

---

## English

These safety instructions have been prepared based on the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They aim to protect users from hazards arising from improper use. The warnings have been formulated in a simple and understandable manner, taking into account the needs of older individuals and those with mobility limitations.

This product is intended for individuals over 14 years of age.

### Risk Analysis:

1. Possible damage to the valve or tire due to excessive air pressure.
2. Risk of finger pinching by the moving pump handle during inflation.
3. Potential eye or face injury from sudden bursts of air if the nozzle is not correctly attached to the valve.
4. Possible breakage or bending of metal or plastic parts under high load, leading to injuries.

### Safe Usage Instructions:

1. Check the pump for damage and ensure all parts are properly secured before use.
2. Make sure the pump head is compatible with the valve type (e.g., Presta or Schrader).
3. Hold the pump steadily during use to prevent it from slipping out of your hands.
4. Monitor air pressure readings regularly and do not exceed the recommended tire pressure.
5. After pumping, remove the nozzle carefully to avoid a sudden release of air.

#### **Disposal Instructions:**

- Separate metal and plastic parts, if possible, and recycle them according to local guidelines.
- Any non-recyclable components should be disposed of with general waste as per local regulations.

---

### **Česky**

Tyto bezpečnostní pokyny byly připraveny na základě požadavků nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky, jež mohou nastat při nesprávném použití. Varování byla formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Výrobek je určen pro osoby starší 14 let.

#### **Analýza rizik:**

1. Možné poškození ventilku či pláště v důsledku nadměrného tlaku.
2. Riziko přiskřípnutí prstů pohyblivou rukojetí během huštění.
3. Nebezpečí zasažení očí či obličeje proudem vzduchu, pokud není

hubice správně nasazena na ventilek.

4. Možné prasknutí nebo ohnutí kovových či plastových částí při velké zátěži, což může vést k úrazu.

#### **Pokyny pro bezpečné použití:**

1. Před použitím zkontrolujte, zda není pumpička poškozená a zda jsou všechny díly správně upevněny.
2. Ujistěte se, že je koncovka pumpičky kompatibilní s typem ventilku (např. Presta nebo Schrader).
3. Při pumpování držte pumpičku pevně, abyste předešli vyklouznutí.
4. Pravidelně kontrolujte tlak a nepřekračujte doporučenou hodnotu pro danou pneumatiku.
5. Po dohuštění sejměte koncovku opatrně, abyste předešli prudkému úniku vzduchu.

#### **Pokyny pro likvidaci:**

- Rozdělte demontovatelné kovové a plastové části a recyklujte je dle místních předpisů.
- Ostatní nerecyklovatelné komponenty vyhodte do směšného odpadu podle místních nařízení.

---

### **Slovensky**

Tieto bezpečnostné pokyny boli vypracované podľa požiadaviek nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami, ktoré môžu vzniknúť nesprávnym používaním. Upozornenia sú uvedené jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na staršie osoby a osoby s obmedzenou mobilitou.

Výrobok je určený pre osoby staršie ako 14 rokov.

### **Analýza rizík:**

1. Možné poškodenie ventilov alebo pláštá v dôsledku nadmerného tlaku.
2. Riziko pricviknutia prstov pohyblivou rukoväťou počas hustenia.
3. Potenciálne poranenie očí či tváre náhlym prúdom vzduchu, ak nie je nadstavec správne nasadený na ventil.
4. Možné prasknutie alebo deformácia kovových alebo plastových častí pri vysokom zaťažení, čo môže spôsobiť zranenia.

### **Pokyny na bezpečné použitie:**

1. Pred použitím skontrolujte, či nie je hustilka poškodená a či sú všetky časti správne pripevnené.
2. Overte si kompatibilitu hustilky s konkrétnym typom ventilu (napr. Presta alebo Schrader).
3. Pri hustení držte hustilku pevne, aby ste predišli jej vykláznutiu z ruky.
4. Pravidelne kontrolujte tlak a neprekračujte odporúčanú hodnotu pre konkrétnu pneumatiku.
5. Po dohustení opatrne zložte nadstavec, aby ste zabránili prudkému úniku vzduchu.

### **Pokyny na likvidáciu:**

- Demontovateľné kovové a plastové časti recyklujte v súlade s miestnymi predpismi.
- Nerecyklovateľné súčasti zlikvidujte v bežnom komunálnom odpade podľa miestnych noriem.

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 zur allgemeinen Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen Benutzer vor Gefahren schützen, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen können. Die Warnhinweise sind einfach und verständlich formuliert, insbesondere im Hinblick auf ältere Personen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Dieses Produkt ist für Personen ab 14 Jahren geeignet.

### **Risikobewertung:**

1. Mögliche Beschädigung des Ventils oder Reifens durch übermäßigen Luftdruck.
2. Risiko des Einklemmens der Finger durch den beweglichen Griff während des Pumpens.
3. Gefahr von Augen- oder Gesichtsverletzungen durch plötzliche Luftstöße, wenn die Düse nicht korrekt auf das Ventil aufgesetzt wird.
4. Mögliche Risse oder Verformungen von Metall- oder Plastikteilen bei hoher Belastung, was zu Verletzungen führen kann.

### **Sichere Anwendung:**

1. Prüfen Sie vor der Verwendung, ob die Pumpe unbeschädigt ist und alle Teile fest sitzen.
2. Achten Sie darauf, dass der Pumpenkopf zum Ventiltyp (z. B. Presta oder Schrader) passt.
3. Halten Sie die Pumpe beim Aufpumpen fest, um ein Abrutschen zu vermeiden.
4. Kontrollieren Sie regelmäßig den Luftdruck und überschreiten Sie nicht den vom Reifenhersteller empfohlenen Wert.

5. Entfernen Sie den Pumpenkopf vorsichtig, um plötzliche Luftstöße zu vermeiden.

#### **Entsorgung:**

- Zerlegen Sie gegebenenfalls Metall- und Plastikteile und recyceln Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Nicht recyclingfähige Teile entsorgen Sie bitte mit dem Hausmüll entsprechend den lokalen Bestimmungen.

---

#### **Українська**

Ці інструкції з безпеки складено відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продуктів (GPSR). Вони покликані захистити користувачів від ризиків, які виникають у разі неправильного використання. Попередження сформульовано просто й зрозуміло, з урахуванням потреб людей похилого віку та осіб з обмеженою рухливістю.

Продукт призначений для осіб віком від 14 років.

#### **Аналіз ризиків:**

1. Можливе пошкодження ніпеля або покриття через надмірний тиск повітря.
2. Ризик защемлення пальців рухомою ручкою під час накачування.
3. Небезпека травмування очей або обличчя у разі раптового викиду повітря, якщо насадка не щільно фіксується на ніпелі.
4. Можливе розтріскування або деформація металевих чи пластикових деталей під великим навантаженням, що може призвести до травм.

#### **Інструкція з безпечного використання:**

1. Перед використанням перевірте, чи немає пошкоджень на помпі, та чи всі її складові надійно з'єднані.
2. Переконайтеся, що насадка сумісна з типом ніпеля (наприклад, Presta або Schrader).
3. Утримуйте помпу міцно під час накачування, щоб уникнути вислизання з рук.
4. Регулярно перевіряйте тиск та не перевищуйте рекомендовані показники для вашої покриття.
5. Після накачування обережно зніміть насадку, щоб уникнути раптового виходу повітря.

#### **Утилізація:**

- Відокремте металеві та пластикові частини за можливості та здайте їх на переробку відповідно до місцевих правил.
- Непридатні для переробки компоненти утилізуйте з побутовим сміттям згідно з місцевими вимогами.

---

#### **Română**

Aceste instrucțiuni de siguranță sunt elaborate în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Scopul lor este de a proteja utilizatorii de riscurile generate de utilizarea necorespunzătoare. Avertizările sunt redactate într-un mod simplu și clar, luând în considerare nevoile persoanelor în vârstă și ale celor cu mobilitate redusă.

Produsul este destinat persoanelor cu vârsta de peste 14 ani.

#### **Analiza riscurilor:**

1. Posibile deteriorări ale valvei sau anvelopei din cauza presiunii excesive.
2. Risc de prindere a degetelor în mânerul mobil al pompei în timpul umflării.
3. Pericol de accidentare a ochilor sau feței din cauza unei evacuări bruște de aer dacă racordul nu este atașat corect la valvă.
4. Posibile fisuri sau deformări ale componentelor metalice sau plastice la sarcini mari, cu risc de rănire.

#### **Instrucțiuni de utilizare în siguranță:**

1. Verificați integritatea pompei și asigurați-vă că toate piesele sunt bine fixate înainte de utilizare.
2. Confirmați compatibilitatea capătului pompei cu tipul de valvă (de ex. Presta sau Schrader).
3. Mențineți pompa ferm în mână în timpul utilizării pentru a evita alunecarea.
4. Verificați presiunea periodic și nu depășiți valorile recomandate de producătorul anvelopei.
5. Îndepărtați cu grijă racordul după umflare pentru a evita o evacuare bruscă de aer.

#### **Instrucțiuni de eliminare:**

- Demontați componentele metalice și plastice, dacă este posibil, și reciclați-le conform reglementărilor locale.
- Componentele nereciclabile se aruncă la gunoiul menajer, în conformitate cu prevederile locale.

Ezeket a biztonsági utasításokat az (EU) 2023/988 általános termékbiztonsági rendelet (GPSR) előírásai alapján készítettük el. Céljuk a felhasználók védelme a helytelen használatból eredő kockázatoktól. A figyelmeztetések egyszerűen és érthetően vannak megfogalmazva, figyelembe véve az idősek és a mozgásukban korlátozott személyek igényeit.

A termék 14 éven felüli személyek számára készült.

#### **Kockázatelemzés:**

1. A szelep vagy a kerék esetleges károsodása túlzott légnyomás miatt.
2. Ujjak becsípődésének veszélye a pumpa mozgó karjainak használata közben.
3. Szem- vagy arcsérülés veszélye hirtelen levegőkiáramlás esetén, ha a csatlakozó nem megfelelően illeszkedik a szelepre.
4. A fém- vagy műanyag alkatrészek megrepedhetnek vagy meghajolhatnak nagy terhelés alatt, sérülést okozva.

#### **Biztonságos használat:**

1. Használat előtt ellenőrizze, hogy a pumpa nem sérült-e, és minden alkatrész megfelelően rögzített-e.
2. Győződjön meg arról, hogy a pumpafej kompatibilis a szeleptípussal (pl. Presta vagy Schrader).
3. Használat közben stabilan fogja a pumpát, hogy elkerülje annak kicsúszását.
4. Rendszeresen ellenőrizze a nyomást, és ne lépje túl a gumibroncs gyártója által megadott értéket.

5. A pumpafejet óvatosan távolítsa el, hogy elkerülje a hirtelen levegőkiáramlást.

#### Ártalmatlanítás:

- Ha lehetséges, válassza külön a fém és műanyag alkatrészeket, és azokat a helyi szabályoknak megfelelően újrahasznosítsa.
- A nem újrahasznosítható részeket a vegyes hulladékba kell dobni, a helyi előírásoknak megfelelően.

---

#### Български

Тези указания за безопасност са изготвени в съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Целта им е да предпазят потребителите от рискове, произтичащи от неправилна употреба.

Предупрежденията са представени на ясен и разбираем език, отчитайки нуждите на възрастните хора и хората с ограничена подвижност.

Продуктът е предназначен за лица над 14 години.

#### Анализ на риска:

1. Възможност за повреда на вентила или гумата при прекомерно налягане.
2. Риск от прищипване на пръстите от подвижната дръжка при изпомпване.
3. Опасност от нараняване на очите или лицето при внезапно излизане на въздух, ако крайникът не е добре прикрепен към вентила.
4. Възможно напукване или огъване на металните или пластмасовите части при високо натоварване,

което може да доведе до наранявания.

#### Инструкции за безопасна употреба:

1. Проверете дали помпата не е повредена и всички части са здраво закрепени, преди да я използвате.
2. Уверете се, че крайникът на помпата е съвместим с типа вентил (например Presta или Schrader).
3. Дръжте помпата стабилно по време на помпане, за да избегнете изплъзване.
4. Следете редовно налягането и не превишавайте препоръчителните стойности за гумата.
5. След приключване на помпането свалете внимателно крайника, за да избегнете внезапното изпускане на въздух.

#### Указания за изхвърляне:

- Демонтирайте, доколкото е възможно, металните и пластмасовите части и ги рециклирайте според местните разпоредби.
- Частите, които не могат да се рециклират, изхвърлете като битови отпадъци съгласно местните изисквания.

---

#### Ελληνικά

Οι παρούσες οδηγίες ασφάλειας έχουν καταρτιστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 σχετικά με τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Σκοπός τους είναι να προστατεύσουν τους χρήστες από κινδύνους που απορρέουν από λανθασμένη χρήση. Οι προειδοποιήσεις έχουν διατυπωθεί με απλό και κατανοητό

τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες των ηλικιωμένων ατόμων και αυτών με περιορισμένη κινητικότητα.

Το προϊόν προορίζεται για άτομα άνω των 14 ετών.

#### **Ανάλυση κινδύνου:**

1. Πιθανή φθορά της βαλβίδας ή του ελαστικού λόγω υπερβολικής πίεσης αέρα.
2. Κίνδυνος να τσιμπήσετε τα δάχτυλα από τη μετακινούμενη λαβή της τρόμπας κατά τη διάρκεια του φουσκώματος.
3. Κίνδυνος τραυματισμού των ματιών ή του προσώπου από ξαφνική εκτόξευση αέρα σε περίπτωση εσφαλμένης εφαρμογής του ακροφυσίου στη βαλβίδα.
4. Πιθανή ρωγμή ή παραμόρφωση μεταλλικών ή πλαστικών μερών υπό υψηλό φορτίο, ενδεχομένως προκαλώντας τραυματισμό.

#### **Οδηγίες ασφαλούς χρήσης:**

1. Ελέγξτε την τρόμπα για ζημιές και βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι σωστά στερεωμένα πριν τη χρήση.
2. Βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο της τρόμπας είναι συμβατό με τον τύπο της βαλβίδας (π.χ. Presta ή Schrader).
3. Κρατήστε την τρόμπα σταθερά κατά τη διάρκεια της χρήσης, ώστε να αποφύγετε ολίσθηση από τα χέρια σας.
4. Ελέγχετε τακτικά την πίεση του αέρα και μην υπερβαίνετε τις συνιστώμενες τιμές για το ελαστικό.
5. Αφαιρέστε προσεκτικά το ακροφύσιο μετά το φούσκωμα, για να αποφύγετε ξαφνικές εκτοξεύσεις αέρα.

#### **Οδηγίες απόρριψης:**

- Διαχωρίστε, αν είναι δυνατόν, μεταλλικά και πλαστικά μέρη και ανακυκλώστε τα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Τα μη ανακυκλώσιμα μέρη πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα απορρίμματα, σύμφωνα με τις τοπικές απαιτήσεις.

---

#### **Lietuvių**

Šios saugos instrukcijos parengtos laikantis Reglamente (ES) 2023/988 dėl bendrojo gaminių saugumo (GPSR) nustatytų reikalavimų. Jomis siekiama apsaugoti naudotojus nuo pavojaus, kurį gali sukelti netinkamas naudojimas. Įspėjimai pateikiami paprastai ir aiškiai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus ir riboto judumo asmenų poreikius.

Produktas skirtas vyresniems nei 14 metų asmenims.

#### **Rizikos analizė:**

1. Galimas vožtuvo ar padangos pažeidimas dėl pernelyg didelio slėgio.
2. Pirštų prispaudimo pavojus judančia pompos rankena pompuojant.
3. Akių ar veido sužalojimo rizika dėl staigaus oro išmetimo, jei antgalis netinkamai uždėtas ant vožtuvo.
4. Metalinių ar plastikinių dalių įtrūkimas ar deformacija esant didelei apkrovai, dėl ko gali kilti pavojus susižaloti.

#### **Saugaus naudojimo instrukcijos:**

1. Prieš naudojimą patikrinkite, ar pompa nėra pažeista ir ar visos dalys tinkamai pritvirtintos.

2. Iesitinkite, kad pompos galvutē tinka vožtuvo tipui (pvz., Presta ar Schrader).
3. Pompuojant tvirtai laikykite pompā, kad šī neišslystų iš rankų.
4. Nuolat stebēkite slēgį ir neviršykite gamintojo rekomenduojamos ribos.
5. Baigę pompuoti, atsargiai nuimkite antgalį, kad išvengtumėte staigaus oro išleidimo.

#### Šalinimas:

- Jei įmanoma, atskirkite metalines ir plastikines dalis bei perdirbkite jas pagal vietos reikalavimus.
- Dalys, kurių perdirbti negalima, turi būti išmetamos kaip mišriosios atliekos, vadovaujantis vietos taisyklėmis.

---

#### Latviešu

Šīs drošības instrukcijas ir sagatavotas atbilstoši Regulas (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR) prasībām. Tās ir paredzētas, lai pasargātu lietotājus no riskiem, kas var rasties nepareizas lietošanas rezultātā. Brīdinājumi ir izklāstīti vienkāršā un saprotamā veidā, ņemot vērā vecāka gadagājuma un kustību ierobežojumu skartu cilvēku vajadzības.

Produkts paredzēts personām, kas vecākas par 14 gadiem.

#### Riska analīze:

1. Iespējams ventiļa vai riepas bojājums pārmērīga gaisa spiediena dēļ.
2. Pastāv pirkstu iespiešanas risks kustīgajā pumpja rokturī pumpēšanas laikā.
3. Iespējams acu vai sejas savainojums pie pēkšņas gaisa

strūkļas, ja uzgalis nav pareizi piestiprināts ventilim.

4. Metāla vai plastmasas detaļu plaisāšana vai deformācija pie augstas slodzes, kā rezultātā var rasties savainojumi.

#### Droša lietošana:

1. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai pumps nav bojāts un vai visas daļas ir droši savienotas.
2. Pārliedzinieties, ka pumpja uzgalis ir savietojams ar ventili (piemēram, Presta vai Schrader).
3. Stingri turiet pumpi, lai tas nepieslīdētu no rokām pumpēšanas laikā.
4. Regulāri pārbaudiet gaisa spiedienu un nepārsniedziet ieteicamo riepas ražotāja norādīto līmeni.
5. Pēc pumpēšanas uzmanīgi noņemiet uzgali, lai izvairītos no pēkšņas gaisa izplūdes.

#### Utilizācija:

- Ja iespējams, noņemiet metāla un plastmasas detaļas un nododiet tās otrreizējai pārstrādei saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Pārējās detaļas, kuras nevar pārstrādāt, lūdzu, izmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem, ievērojot vietējos noteikumus.

---

#### Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu EU-asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti yleisessä tuoteturvallisuudesta (GPSR). Ohjeiden tarkoituksena on suojella käyttäjiä virheellisestä käytöstä aiheutuvilta vaaroilta. Varoitukset on laadittu yksinkertaisesti ja selkeästi, huomioiden



ikääntyneiden ja liikuntarajoitteisten henkilöiden tarpeet.

Tuote on tarkoitettu yli 14-vuotiaille.

#### **Riskianalyysi:**

1. Venttiilin tai renkaan vaurioitumisen mahdollisuus liian korkean ilmanpaineen seurauksena.
2. Sormien puristumisvaara pumpun liikkuvaan kahvaan täytön aikana.
3. Silmä- tai kasvoalueen loukkaantumisriski, jos suutin ei ole kunnolla kiinnitetty venttiiliin ja ilma purkautuu äkillisesti.
4. Metallisten tai muovisten osien halkeaminen tai vääntyminen suurissa kuormitustilanteissa, mikä voi aiheuttaa loukkaantumisia.

#### **Turvallinen käyttö:**

1. Tarkista ennen käyttöä, ettei pumpussa ole vaurioita ja että kaikki osat ovat kunnolla kiinni.
2. Varmista, että pumpun pää sopii venttiilityyppiin (esim. Presta tai Schrader).
3. Pitele pumpua tukevasti täytön aikana, jotta se ei lipsahda käsistäsi.
4. Seuraa ilmanpainetta ja älä ylitä valmistajan suosittelemaa rajaa renkaassa.
5. Irrota suutinkärki varovasti pumppauksen jälkeen välttääksesi äkillisen ilmanpurkauksen.

#### **Hävittäminen:**

- Irrota mahdollisuuksien mukaan metalliset ja muoviset osat ja kierrätä ne paikallisten ohjeiden mukaisesti.
- Osat, joita ei voi kierrättää, hävitetään sekajätteen mukana paikallisten säännösten mukaisesti.

---

#### **Hrvatski**

Ove upute o sigurnosti pripremljene su u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Namijenjene su zaštiti korisnika od rizika povezanih s nepravilnom uporabom. Upozorenja su sastavljena jasno i razumljivo, uzimajući u obzir potrebe starijih osoba te osoba sa smanjenom pokretljivošću.

Proizvod je namijenjen osobama starijima od 14 godina.

#### **Analiza rizika:**

1. Moguće oštećenje ventila ili gume zbog prevelikog tlaka zraka.
2. Rizik od priklještenja prstiju pomičnom ručkom tijekom pumpanja.
3. Opasnost od ozljede očiju ili lica u slučaju iznenadnog izlaska zraka ako nastavak nije ispravno pričvršćen na ventil.
4. Moguće pucanje ili savijanje metalnih ili plastičnih dijelova pri velikom opterećenju, što može dovesti do ozljeda.

#### **Sigurna uporaba:**

1. Provjerite je li pumpa neoštećena i jesu li svi dijelovi čvrsto povezani prije uporabe.
2. Uvjerite se da je glava pumpe kompatibilna s vrstom ventila (npr. Presta ili Schrader).
3. Čvrsto držite pumpu tijekom pumpanja kako ne bi iskliznula iz ruku.
4. Redovito provjeravajte tlak u gumu i ne prekoračujte preporučenu vrijednost.

5. Nakon završetka pumpanja pažljivo skinite nastavak kako biste izbjegli nagli izlazak zraka.

#### **Zbrinjavanje:**

- Po mogućnosti odvojite metalne i plastične dijelove te ih reciklirajte prema lokalnim propisima.
- One dijelove koji se ne mogu reciklirati odložite u miješani komunalni otpad, u skladu s lokalnim pravilima.

---

#### **Slovenščina**

Ti varnostni napotki so pripravljene v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Namenjeni so varovanju uporabnikov pred tveganji, ki se lahko pojavijo zaradi nepravilne uporabe. Opozorila so zapisana na preprost in razumljiv način, ob upoštevanju potreb starejših oseb in oseb z omejeno gibljivostjo.

Izdelek je namenjen osebam, starejšim od 14 let.

#### **Analiza tveganj:**

1. Možnost poškodb ventila ali pnevmatike zaradi previsokega tlaka zraka.
2. Tveganje ukleščanja prstov v premičen ročaj med tlačenjem.
3. Nevarnost poškodb oči ali obraza zaradi nenadnega izpusta zraka, če nastavek ni pravilno nameščen na ventil.
4. Možne razpoke ali deformacije kovinskih ali plastičnih delov pri visoki obremenitvi, kar lahko povzroči poškodbe.

#### **Navodila za varno uporabo:**

1. Pred uporabo preverite, ali je tlačilka nepoškodovana in so vsi deli pravilno pritrjeni.
2. Prepričajte se, da je glava tlačilke združljiva z vrsto ventila (npr. Presta ali Schrader).
3. Med tlačenjem trdno držite tlačilko, da preprečite zdrs iz rok.
4. Redno preverjajte pritisk in ne prekoračite priporočene vrednosti za pnevmatiko.
5. Po končanem tlačenju nežno odstranite nastavek, da preprečite nenaden izpust zraka.

#### **Navodila za odstranjevanje:**

- Po možnosti razstavite kovinske in plastične dele ter jih reciklirajte v skladu z lokalnimi predpisi.
- Ostale nerekiclabilne dele zavržite kot mešane komunalne odpadke, skladno z lokalnimi določili.

---

#### **Français**

Ces consignes de sécurité ont été élaborées conformément au Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs des risques associés à une mauvaise utilisation. Les avertissements sont rédigés de manière simple et claire, en tenant compte des besoins des personnes âgées et de celles à mobilité réduite.

Ce produit est destiné aux personnes de plus de 14 ans.

#### **Analyse des risques :**

1. Endommagement possible de la valve ou du pneu en raison d'une pression excessive.
2. Risque de pincement des doigts par la poignée mobile lors du gonflage.

3. Risque de blessure oculaire ou faciale en cas de libération soudaine d'air si l'embout n'est pas correctement attaché à la valve.
4. Fissuration ou déformation possible des pièces métalliques ou plastiques sous forte charge, pouvant entraîner des blessures.

#### **Instructions d'utilisation en toute sécurité :**

1. Vérifiez que la pompe n'est pas endommagée et que toutes les pièces sont bien fixées avant utilisation.
2. Assurez-vous que la tête de la pompe est compatible avec le type de valve (par exemple, Presta ou Schrader).
3. Tenez la pompe fermement pendant le gonflage afin d'éviter tout glissement.
4. Vérifiez régulièrement la pression d'air et ne dépassez pas la valeur recommandée pour le pneu.
5. Retirez l'embout avec précaution après le gonflage pour éviter une libération d'air brusque.

#### **Instructions de mise au rebut :**

- Séparez, si possible, les pièces métalliques et plastiques et recyclez-les conformément à la réglementation locale.
- Les composants non recyclables doivent être jetés avec les déchets ménagers, selon les exigences locales.

los productos (GPSR). Tienen como objetivo proteger a los usuarios de los riesgos derivados de un uso inadecuado. Las advertencias se formulan de manera sencilla y comprensible, teniendo en cuenta las necesidades de las personas mayores y de aquellas con movilidad reducida.

Este producto está destinado a personas mayores de 14 años.

#### **Análisis de riesgos:**

1. Posible daño a la válvula o al neumático por exceso de presión de aire.
2. Riesgo de pinzamiento de dedos con la empuñadura móvil durante el inflado.
3. Peligro de lesión ocular o facial en caso de liberación repentina de aire si la boquilla no está bien sujeta a la válvula.
4. Posibles grietas o deformaciones de las partes metálicas o plásticas bajo alta presión, lo que podría causar lesiones.

#### **Instrucciones de uso seguro:**

1. Verifique que la bomba no esté dañada y que todas las piezas estén bien sujetas antes de su uso.
2. Asegúrese de que la cabeza de la bomba sea compatible con el tipo de válvula (por ejemplo, Presta o Schrader).
3. Sostenga la bomba con firmeza al inflar para evitar que se deslice de sus manos.
4. Controle la presión de aire con frecuencia y no exceda la recomendada para el neumático.
5. Retire con cuidado la boquilla después de inflar para evitar una liberación repentina de aire.

---

## **Español**

Estas instrucciones de seguridad se han redactado de acuerdo con el Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de

### Instrucciones de eliminación:

- Si es posible, separe las partes metálicas y plásticas y recíclelas según la normativa local.
- Los componentes que no se puedan reciclar deben desecharse con la basura doméstica, según los requisitos locales.

---

### Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har utarbetats i enlighet med förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De är avsedda att skydda användare mot de risker som kan uppstå vid felaktig användning. Varningarna är formulerade på ett enkelt och tydligt sätt, med hänsyn till äldre personer och personer med nedsatt rörlighet.

Denna produkt är avsedd för personer över 14 år.

### Risikanalyt:

1. Möjlig skada på ventil eller däck vid för högt lufttryck.
2. Risk för klämda fingrar av pumphandtaget under pumpning.
3. Risk för ögon- eller ansiktsskador vid plötslig luftström om munstycket inte är korrekt fäst vid ventilen.
4. Eventuella sprickor eller deformationer i metall- eller plastdelar vid hög belastning kan leda till personskador.

### Säkra användarinstruktioner:

1. Kontrollera att pumpen inte är skadad och att alla delar är ordentligt fastsatta innan användning.

2. Se till att pumpmunstycket är kompatibelt med ventilen (t.ex. Presta eller Schrader).
3. Håll pumpen stadigt under användning för att undvika att den glider ur händerna.
4. Kontrollera lufttrycket regelbundet och överskrid inte det rekommenderade trycket för däcket.
5. Ta försiktigt bort munstycket efter pumpning för att undvika en plötslig luftutströmning.

### Kassering:

- Ta isär eventuella metalldelar och plastdelar, och återvinn dem enligt lokala riktlinjer.
- De delar som inte kan återvinnas kastas i hushållsavfallet enligt lokala bestämmelser.

---

### Português

Estas instruções de segurança foram elaboradas de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 sobre a segurança geral dos produtos (GPSR). Visam proteger os utilizadores de riscos decorrentes de uma utilização inadequada. Os avisos foram redigidos de forma simples e clara, tendo em conta as necessidades de pessoas idosas e com mobilidade reduzida.

Este produto destina-se a pessoas com mais de 14 anos de idade.

### Análise de Risco:

1. Possível dano à válvula ou ao pneu devido a pressão de ar excessiva.
2. Risco de prender os dedos no manípulo móvel durante o enchimento.
3. Perigo de lesões nos olhos ou no rosto devido a libertações súbitas

de ar se o bocal não estiver bem fixo na válvula.

4. Possíveis fissuras ou deformações nas partes metálicas ou plásticas sob alta pressão, podendo causar ferimentos.

#### **Instruções de Utilização Segura:**

1. Verifique se a bomba não está danificada e se todas as peças estão corretamente fixas antes de utilizar.
2. Assegure-se de que a cabeça da bomba é compatível com o tipo de válvula (por exemplo, Presta ou Schrader).
3. Segure firmemente a bomba durante a utilização para evitar que escape das mãos.
4. Verifique regularmente a pressão do ar e não exceda o valor recomendado para o pneu.
5. Retire cuidadosamente o bocal após o enchimento para evitar liberações súbitas de ar.

#### **Instruções de Eliminação:**

- Sempre que possível, separe as partes metálicas e plásticas e recicle-as de acordo com os regulamentos locais.
- Componentes não recicláveis devem ser descartados no lixo doméstico, conforme as exigências locais.

---

#### **Nederlands**

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld overeenkomstig Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's die voortkomen uit oneigenlijk gebruik. De waarschuwingen

zijn eenvoudig en begrijpelijk geformuleerd, waarbij rekening is gehouden met de behoeften van ouderen en personen met beperkte mobiliteit.

Dit product is bedoeld voor personen ouder dan 14 jaar.

#### **Risicoanalyse:**

1. Mogelijke beschadiging van het ventiel of de band door overmatige luchtdruk.
2. Risico op beknelling van de vingers door de bewegende pomp hendel tijdens het oppompen.
3. Gevaar voor oog- of gezichtsbeschadiging bij plotselinge luchtstoten als de kop niet goed op het ventiel is bevestigd.
4. Mogelijke scheuren of vervormingen van metalen of plastic onderdelen bij hoge belasting, wat kan leiden tot letsel.

#### **Veilige gebruiksinstructies:**

1. Controleer of de pomp onbeschadigd is en alle onderdelen goed vastzitten voordat u begint.
2. Zorg dat de pomp kop geschikt is voor het ventieltype (bijv. Presta of Schrader).
3. Houd de pomp stevig vast tijdens het pompen om wegglijden te voorkomen.
4. Controleer regelmatig de luchtdruk en overschrijd niet de aanbevolen druk voor de band.
5. Verwijder de pompkop voorzichtig om plotselinge luchtuitstoot te voorkomen.

#### **Instructies voor verwijdering:**

- Demonteer indien mogelijk metalen en plastic onderdelen en recycle

deze volgens de lokale voorschriften.

- Niet-recyclebare onderdelen dienen bij het huisvuil te worden gedaan, in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

---

## Italiano

Queste istruzioni di sicurezza sono state predisposte in conformità al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Hanno lo scopo di proteggere gli utilizzatori dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono formulati in modo semplice e chiaro, tenendo conto delle esigenze delle persone anziane e di quelle con mobilità ridotta.

Questo prodotto è destinato a persone di età superiore ai 14 anni.

### Analisi dei rischi:

1. Possibile danneggiamento della valvola o del copertone a causa di una pressione eccessiva.
2. Rischio di schiacciamento delle dita con la maniglia mobile durante il pompaggio.
3. Pericolo di lesioni agli occhi o al viso a causa di improvvisa fuoriuscita d'aria se l'attacco non è fissato correttamente alla valvola.
4. Possibili crepe o deformazioni nelle parti metalliche o plastiche sotto carichi elevati, con rischio di infortuni.

### Istruzioni per un uso sicuro:

1. Verificare che la pompa non sia danneggiata e che tutte le parti siano correttamente fissate prima dell'uso.

2. Assicurarsi che la testa della pompa sia compatibile con il tipo di valvola (ad es. Presta o Schrader).
3. Tenere saldamente la pompa durante il gonfiaggio per evitare che sfugga di mano.
4. Controllare regolarmente la pressione e non superare il valore raccomandato per lo pneumatico.
5. Rimuovere con cautela la testa della pompa dopo il gonfiaggio, per evitare fuoriuscite improvvise di aria.

### Istruzioni per lo smaltimento:

- Se possibile, separare le parti metalliche e plastiche e riciclarle in base alle normative locali.
- I componenti non riciclabili devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, conformemente alle disposizioni vigenti.